

# LAS NOTICIAS del DSG

PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN – VALORADAS E INCLUIDAS

junio 2011

Afiliados del Congreso Nacional

del Síndrome de Down y

la Sociedad Nacional de

Síndrome de Down

UNA PUBLICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE SÍNDROME DE DOWN DE DALLAS

## “Todo sobre Mi” Fiesta de Scrapbooking

**S**ábado, junio 11, 2011  
9:30am a 11:30am  
Down Syndrome Guild Office  
1702 North Collins Blvd., Suite 170  
Richardson, TX 75080

Padres, por favor únase a nosotros para la mañana del ¡scrapbooking! Esta es una oportunidad de crear su scrapbook. Traiga sus fotografías para que haga este libro de una manera hermosa donde muestre todas las imágenes de su hijo/a con ¡mucho creatividad! El DSG le proveerá material para hacer el scrapbooking al igual que álbumes. Disfrute la mañana con otros padres también. Proveeremos un desayuno Continental. Reserve su asistencia con Neely Holland al 214-267-1374 o [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) antes del viernes, junio 9 para que tengamos tiempo para planear súper bien este evento.

## El Campamento de Música, Movimiento y Sensorial, Verano 2011

**J**ueves, Junio 23 a Julio 14  
Down Syndrome Guild de Dallas  
1702 North Collins Blvd.  
Suite 170  
Richardson, TX 75080

Costo \$40 para miembros del DSG /\$65 para los que no son miembros

El campamento está abierto a niños sin necesidades especiales. Los programas son llevados por terapeutas de música certificados.

**Música, Mamá y Yo** (edades: 3-6 años)  
9:30-10:30am

*Descripción:*

Está divertida sesión de música invita a los padres y niños a participar y enfocarse en todas las áreas de desarrollo funcional. El baile espontáneo, así como el seguir pasos básicos en las canciones, incrementarán el balance, coordinación y habilidades motoras gruesas y finas. El tomar turnos y aprender como comunicarse con otros por medio del tambor y el tocar instrumentos en grupo, incrementarán la conciencia social y auditiva. Por medio de canciones se introducirán conceptos académicos (animales, contar, colores y figuras).

**Hacedores de Ritmo** (7-12 años)  
11:00am - 12:00pm

*Descripción:*

¿Alguna vez su hijo ha expresado el deseo de crear música, pero no puede expresarse por medio del cantar? Pues esta clase le introducirá a diferentes

tipos y estilos de música, y mejorará la habilidad de su hijo para expresarse de forma creativa. Las experiencias con percusión corporal, movimiento a la música, composición de canciones círculo de tambores, aumentarán el área social, expresión emocional, comprensión musical y las habilidades de comunicación receptiva y expresiva.

**Gleekers** (13-18 años)  
1:30-2:30pm

*Descripción:*

Su hijo alguna vez se ha presentado frente a un público? Esta clase se enfocará en aprender como tocar canciones que reflejan los intereses individuales e incorporar varios estilos y géneros de música. Técnicas de percusión, habilidades para tocar en partes y escribir las letras a canciones aumentarán las habilidades sociales, cognitivas y auditivas. El grupo aprenderá a tomar turnos y compartir ideas. Las habilidades de orientación de la realidad serán enfocadas por medio de material temático (social eventos, clima, sentimientos, ayuda a si mismo, etc).

Para inscribirse, por favor contacte a Neely Holland al (214) 267-137 o [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net)

## UNA MANERA DE HONRAR A NUESTROS SERES QUERIDOS

# Club 21

*es un programa de DSG en honor de un ser querido: Coincidiendo el número del cromosoma que afecta a nuestros niños.*

**Gracias Anita Ford y Tamara White por su servicio Junta!**

Un regalo del DSG para hacer honor a un ser querido es una forma de reconocer las vidas, celebrar cumpleaños, aniversarios, graduaciones, nuevas hogares, y cualquier tipo de ocasión. Un regalo en memoria de un amigo o pariente es una forma amable de expresar condolencias al mismo tiempo que esta ayudando a una buena causa. Al recibir un conmemorativo o un regalo honorario, DSG notificará a la familia o individuo para expresar nuestro agradecimiento y enviaremos al donante una carta de recibo.

## Mensaje de la Presidenta

**E**stimados Miembros:  
Ya llegó el Verano! It's time to make plans for festive activities with the Down Syndrome Guild of Dallas. We have events planned for all ages over the next few months to beat the Texas heat as we enjoy each other or learn something new. Register now for the Lose the Training Wheels bike camp or join our weekly Music, Movement & Sensory camp. Our Adult social events will continue over the summer months as well so be sure to check our website frequently for an updated calendar of events. If you haven't made plans for a summer road trip yet, consider making the drive to San Antonio for the NDSC Annual Convention. It's a great opportunity to plan an activity filled vacation while hearing the latest news in the Down syndrome community. Further details are available at [www.ndscenter.org](http://www.ndscenter.org). Take advantage of this chance to enjoy several great Texas attractions as you make your way to San Antonio.

June also brings the start of a new fiscal year for the Down Syndrome Guild of Dallas. We're pleased to welcome our new Board members as we begin work on our updated Strategic Plan and Programs in response to our member survey. Alana, Kim, Mark and Shanda continue our tradition of bringing varied points of view and skills to our Board. Many thanks to our outgoing Board members as their terms conclude, they have each contributed to our organization in many ways. Please take a moment to visit our Board Sharing tab on the website for more information on Board initiatives.

I would also like to encourage you to participate in our Parent to Parent programs. Our organization is centered

on the fellowship between its members. We all know the value of a simple phone call, a shared experience, or the knowing words of someone who has gone before us. Our Parent to Parent programs are an excellent opportunity to give back to peer families in a way that suits your schedule. I hope you will consider how you can be a resource to other parents. Please call our office to let us know how you would like to assist.

My sincere wishes for a fun and safe summer!

Terri McKinney

President, Down Syndrome Guild of Dallas

## Hora Feliz para el Grupo de Papás

**M** iércoles, 15 Junio 2011  
6:30 pm - 8:30 pm  
The Londoner

14930 Midway Road  
Addison, TX 75001  
phone: (972) 458-2444

Acompañen a los co-presidentes, Chris McKee y Doug Dureau para una bebida y conversación. Inviten a otros padres que piensen que les gustaría asistir. RSVP con Becky Slakman al (214) 267-1374 o [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net).

## Renovación de Membresía

Si aún no ha renovado su membresía con el DSG para el término 2011-2012 por favor tome un momento para llenar la forma que le estamos enviando hoy. Este será el último boletín que los miembros del DSG del término 2010-2011 recibirán. La forma de membresía (en Inglés y Español) también puede ser encontrada en la página web del Down Syndrome Guild: [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org). Si por cuestiones de finanzas usted no puede pagar los \$25 de cuota para este año, por favor contacte la oficina del DSG.

### Los beneficios para Miembros

#### incluyen:

- Ediciones mensuales del boletín del DSG (Español e Inglés)
- Acceso al Directorio en línea el cual está protegido con una clave
- Programas Educativos
- Eventos Sociales
- Descuento en actividades del DSG
- Eventos grandes en la comunidad

Si tiene preguntas acerca de la membresía, contacte a Neely Holland por e-mail a [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net) o tel. al 214-267-1374.

## Region 10 Noche Especial para Padres

Tiene usted un niño(a) de edad pre-escolar que necesita ayuda controlando su temperamento y expresando sus ideas?

Si su respuesta es “sí”, asista a la noche especial para padres donde la autora Ellen Galinsky compartirá ideas y sugerencias para ayudar a su hijo(a).

### Region 10 Early Childhood Summer Institute Region Institute

Charla con Ellen Galinsky  
Autora del Libro

“La Mente en Producción”

Las siete destrezas que todo niño(a) necesita.

¿Cuándo? Martes, 19 de julio del 2011

¿Hora? 6:30 p.m.—8:00 p.m.

¿Dónde? Hampton Inn & Suites Dallas-Mesquite

1700 Rodeo Drive, Mesquite, Texas 75149

Matrícula: \$5.00 (incluye comida)

Se puede matricular para las charlas en: <http://www.region10.org/preschoolservices>

Busque la palabra “Preschool” o llame a Rosie Piñon al (972) 348-1788

## Junta Trimestral para Familias con Adultos con síndrome de Down

### Perdida de Habilidades o de Motivación... Estrategias Prácticas para Mantener las Habilidades

Jueves, Julio 28, 2011

6:30 pm- 8:00 pm

Down Syndrome Guild of Dallas

1702 N. Collins Blvd. #170

Richardson, TX 75080

La plática va ser impartida por Join Carla Austin, la cual es una terapeuta ocupacional, y quien tiene experiencia trabajando con individuos con síndrome de Down y con las familias. Hablará sobre cual es el punto que se pierde o falta entre las habilidades practicadas en la escuela, en casa, en el trabajo en los lugares vocacionales y su función aplicable en casa, en el trabajo y en la comunidad. Esta sesión informativa será sobre habilidades importantes para una calidad de vida en los adultos con síndrome de Down, las causas de que decline en su desenvolvimiento, como eliminar barreras en su vida como individuos, miembros de la familia y miembros comprometidos en su comunidad. Se proporcionarán ideas y tips de cómo motivar a los Adultos con síndrome de Down. Por favor reserve su espacio con Neely Holland al teléfono 214-267-1374 or [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net).

## ¿Tienes Conexiones?

El 5o Torneo Anual Clásico de Herb's Paint & Body del Down Syndrome Guild tendrá lugar el Martes, 20 de Septiembre del 2011 en el Country Club de Canyon Creek en Richardson. El comité está activamente buscando Patrocinadores Corporativos así como premios para rifas. Si usted sabe de alguien que quisiera ser un patrocinador corporativo o donar un premio para las rifas, por favor contacte a la oficina del DSG al 214-267-1374.

La lista de premios para las rifas incluye los siguientes pero no se limita a ellos:

- Paquetes de Spa
- Boletos de deportes
- Boletos de Avión
- Joyería
- Cirugía Lasik
- Blanqueo de Dientes
- Palos de Golf
- Estancia en el Great Wolf Lodge
- Gaylord Texan/Cowboys Golf Club
- Tarjeta de regalo para gasolina
- Tarjeta de regalo de Tienda Departamental
- Tarjeta de Regalo de Restaurantes
- Tarjeta de Regalo del PGA Superstore
- Artículos deportivos de colección autografiados
- Paquetes de hotel

## Miembros de la mesa directiva 2011-2012

La asociación del síndrome de Down de Dallas se enorgullece en anunciar a la mesa directiva del año 2011-2012!

### Comité Ejecutivo:

Terri McKinney, Presidente  
Doug Dureau, Vice-Presidente  
Scot O'Brien, Tesorero  
Carla Austin, Secretaria  
Ross Redden, Member at Large

### Miembros de la mesa directiva:

Mark Barry  
Lynn Campbell  
Wes Chaar  
Debbie Clark  
Stephanie Crow  
Alana Drablos  
Angela O'Brien  
Kimberly Roosevelt  
Jessica Smith  
Kevin Smith  
Paul Wachsmann  
Shanda Walker  
Kari Zerbe

Le damos la bienvenida a nuestros nuevos miembros Mark Barry, Alana Drablos, Kimberly Roosevelt and Shanda Walker. Quisieramos darle la bienvenida a nuestro actual miembro, Carla Austin, al comité ejecutivo. Asegúrese de leer todas nuestras ediciones mensuales del DSG en donde estaremos presentando a cada uno de los miembros de la mesa directiva. También puede seguirnos a través de nuestra pagina [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org) y ver la información acerca de nuestros miembros en el link "Board Sharing."

## La ciudad de Dallas da un reconocimiento al equipo Slant 45

Las invitaciones continúan llegando para el equipo Haz Algo Grandioso para que ofrezca presentaciones a través del Metroplex. En Mayo, el concilio de la ciudad de Dallas se tomó el tiempo para reconocer los esfuerzos y logros del equipo Haz Algo Grandioso y por sus actos de servicio a la organización Family Gateway.



## Reservar la Fechas

**M** *iércoles 15 y jueves 16 de Junio 2011*

• Aprenda sobre estudios de biomedicina que pueden ayudar a mejoramiento de memoria, aprendizaje y comunicación para personas con Síndrome Down.

• Escuche sobre el increíble avance en estudios cognitivos DS el cual mantiene la promesa de mejorar los resultados para personas con DS y tratan temas relacionadas a el progreso de la enfermedad de Alzheimer para adultos con DS.

• Celebraremos el significativo progreso de aprobación de estudios aprobados por FDA y la comunidad de DS

• Ayude a marcar el curso, crear conciencia, y mejorar fondos para hacer una diferencia para las comunidades de DS y Alzheimer.

### “Texas Twilight Para Síndrome de Down”

Miércoles 15 de Junio, 2011 – 6:30 to 10:00 p.m., Austin Ranch, Grapevine, Texas

Acompañe a Estudios Síndrome Down a una recepción de cocteles y aperitivos, famosos ponentes, entretenimiento, y subasta beneficiando Estudios Síndrome Down. Boletos disponibles.

### Gratis – “Nuestra Revolución SD” Panel de Estudios y Discusión, Café y Donuts

Jueves, 16 de Junio 2011, 9:00 a 11:15 a.m., Bridlewood Golf Club, Flower Mound, Texas

Durante su café y donuts, acompañe al director de investigación DS, Dr. Bill Mobley, preside en la Escuela de Neurociencia, la Universidad de

California en San Diego, donde estará repasando estudios cognitivos SD y su progreso. Concentrándose a la comunidad con SD, este será un panel para discusión, posteriormente habrá tiempo para preguntas y respuestas. Este evento es gratis habrá cuidado de niños pero recuerde que es limitado. Favor de confirmar su asistencia [pjbwatson@yahoo.com](mailto:pjbwatson@yahoo.com)

### Segundo Anual “Estudio Síndrome de Down Clásico Golf”

Jueves, 16 de Junio 2011 – 10:00 a.m. – 5:00 p.m., Bridlewood Golf Club, Flower Mound, Texas

Nuestro divertido torneo con celebridades regresa para recaudar fondos y ayudar en avances para la biomedicina SD cognitiva oportunidades par a participar disponibles.

### Invitación Solamente – Líderes Lone Star Investigación Mesa – Redonda

Jueves 16 de Junio 2011, 1:00 – 4:00 p.m. Bridlewood Golf Club, Flower Mound, Texas

El Dr. Michael Harpold, preside Investigaciones Síndrome de Down/ Fundación Científica de Estudios y Tratamientos Síndrome Down Junta de Asesores, encabezara este evento, para enlazar investigadores, empleados de gobierno, inversionistas, clínicos y representantes farmacéuticos. Si lo describe a usted o alguien que usted conoce favor de contacte a Paul para una invitación a [pjbwatson@yahoo.com](mailto:pjbwatson@yahoo.com)  
*Información Adicional*

Para información adicional tocante lo antemencionado o participar:

Haga click en <http://www.nathanrds.com>

Correo – electrónico [pjbwatson@yahoo.com](mailto:pjbwatson@yahoo.com)

## ¡Llamando a todos los voluntarios!

**H**a pensado alguna vez como personalmente puede ayudar a las familias en la comunidad síndrome de Down de Dallas? La Asociación de síndrome de Down de Dallas les da la bienvenida a todos los voluntarios que quieran servir de alguna manera en la Asociación. Esperamos que puedan unirse a nosotros si su tiempo lo permite. Los voluntarios son esenciales e importantes en nuestra tarea de servir a las familias. Tal vez sea ayudando en uno de nuestros numerosos eventos o ya sea ofreciendo su tiempo como mentor a aquellos nuevos padres. Por favor, si esto es algo que desearía hacer, comuníquese con nosotros y díganos cuál de estas actividades le interesaría:

Torneo de Golf DSG  
Caminata Entre Amigos  
De Padres a Padres  
Alcance Educativo  
Comité de Servicios en donde se tratan asuntos de Investigación, Médicos y Legislativos.

Por favor llame a nuestra oficina al 214-267-1374 y háganos saber cómo le gustaría servir.

## Nominaciones Para Entregar Un Premio al Maestro(a) Mas Destacado del Año.

Cada año el Down Syndrome Guild de Dallas reconoce individuos o equipos quienes trabajan con estudiantes con síndrome de Down, en un sistema de inclusión ya sea la escuela pública o privada. El Comité de Premios, considera varias cosas para otorgar el premio: experiencia, educación y participación en la comunidad, igual que la filosofías educativa. Los que han ganado en el pasado han sido: maestros, especialistas en transición, logopedas para profesionales y personas que trabajan con diversos niveles educativos. Cualquier miembro del DSG puede nominar a su educador preferido al visitar nuestro sitio de Internet [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org) y bajar el formulario, plazo de entrega será el 31 de Julio 2011. Los candidatos serán reconocidos en la próxima Conferencia De Otoño Enfocándose en las Posibilidades el sábado 22 de octubre. Los miembros pueden contactar a Neely Holland a la oficina DSG o por correo electrónico a [dallasdsge@sbcglobal.net](mailto:dallasdsge@sbcglobal.net) y solicitar el envío de un formulario.

## El Picnic Familiar Anual



## Campamento de aprender a andar en bicicleta

**L**unes – Viernes  
**Augusto 8th-12th**  
**University of Texas at Dallas**  
**Student Activities Center**  
**800 W. Campbell Rd. AB10**  
**Richardson, TX 75080**

### Costo:

\$150 for DSG members  
 \$175 for non-DSG members

### Tiempos:

8:45 am – 10:00 am  
 10:15 am – 11:30 am  
 12:30 pm – 1:45 pm  
 2:00 pm – 3:15 pm  
 3:30 pm – 4:45 pm

La Asociación de Síndrome de Down les anuncia con orgullo que ofreceremos el Campamento de Verano “Aprender a andar en bicicleta”. El programa le da la oportunidad a su niño/adulto (edades 10 para arriba) como adquirir una habilidad que usara toda su vida – el andar en bicicleta. Este campamento (Lose the Training Wheels) es un campamento especializado que enseña a los muchachos con discapacidades intelectuales y/o físicas como montar una bicicleta regular sin las rueditas de apoyo. Los participantes empiezan con una bicicleta estable con llantitas y progresan poco a poco a otra bicicleta menos estable. Al finalizar la semana, la mayoría de los participantes ya andan en bicicletas normales sin llantitas traseras, sin ningún apoyo.

Cada participante tendrá su entrenador individual para guiarlos durante el campamento los cinco días. Los chicos (as) asistirán al campamento diariamente por 75 minutos, cada día.

Los participantes asistirán a la misma hora. Los participantes deben traer o comprar su propio casco.

Este campamento “aprender a andar en bicicleta” ha ayudado exitosamente a muchos chicos con diversas incapacidades. Mayor información está disponible en la página de internet de “Lose the Training” Wheels [www.losethetrainingwheels.org](http://www.losethetrainingwheels.org)

Las formas de inscripción también estarán disponibles en el sitio de red del DSG a partir del 1 de Junio [www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org) Completar la forma y enviar el pago total a la oficina del DSG. El cupo es limitado, así que apresúrese. Su pago, le reservara el lugar. No hay devolución de dinero, en caso de que cancele, a menos de que alguien esté en lista de espera y tome su lugar, entonces si se le devolvería el pago. Si necesita más información, o quiere que le envíen la forma de inscripción por correo a su casa, llamar a Becky Slakman al 214-267-1374 o [dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net).



## Día de CiCi's Pizza y Película para adultos con Down Syndrome Age 19 and Older

**S**ábado, Junio 11, 2011  
 11:00 am-3:00 pm (el horario puede cambiar un poco dependiendo del horario de la película)

**CiCi's Pizza- 3128 Forest Lane Ste 211 Dallas, TX 75234**

**Cinemark Theater- 11819 Webb Chapel, Dallas, TX 75234**

Angela O'Brien, miembro de la Mesa Directiva y su esposo, Mike, son dueños de un CiCi's en Farmers Branch y nos han invitado a divertirnos junto con ellos! Prooverán la pizza, bebidas y monedas para los juegos, el DSG proveerá los boletos para el cine. Este sera un día de diversión con buenísima comida y amigos! Nos encontraremos en el CiCi's Pizza para el lunch y video juegos, y después caminaremos hacia el Cinemark Theater par aver los Piratas del Caribe 4: On Stranger Tides. Los participantes necesitan confirmar su asistencia con Neely Holland antes del Lunes 6 de Junio del 2011 al 214-267-1374 o a [dallasdsg@sbcglobal.net](mailto:dallasdsg@sbcglobal.net). Los participantes que reserven su lugar recibirán una confirmación por e-mail para recordar el el tiempo y lugar de inicio y donde recogerles al final.

1702 N. COLLINS  
SUITE 170  
RICHARDSON, TX 75080

*Se pide servicio de retorno*

(214) 267-1374

[www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org)

[dsged@sbcglobal.net](mailto:dsged@sbcglobal.net)

EXECUTIVE DIRECTOR: BECKY SLAKMAN

PRESIDENT: TERRI MCKINNEY

DSG LAYOUT EDITOR: NEELY HOLLAND

LA CLÍNICA DE SÍNDROME DE DOWN ES CADA  
VIERNES EN CHILDREN'S MEDICAL CENTER.

LLAMÉ A (214) 456- 2357 PARA UNA CITA.

NON-PROFIT ORG.

U.S. POSTAGE

**PAID**

RICHARDSON, TX

PERMIT NO. 65

Negación: Asociación del Síndrome de Down de Dallas (DSG) no asume ningún específico o responsabilidad implicada con respecto a la interpretación, al uso, al uso erróneo, o a la comunicación subsecuente del contenido o de la información editorial contenida en esta publicación. Las opiniones, la creencia, y los puntos de vista expresados adjunto son las de los autores y de los contribuidores individuales y no representan necesariamente los del DSG, de sus directores, de los miembros, o del redactor de esta publicación. El contenido de todas las noticias de DSG se proporciona como un servicio público para el propósito informativo solamente y no es un sustituto para el consejo médico o profesional. Las noticias de DSG no endosan ninguna terapia particular, institución, o sistema profesional. Se presenta la información adjunto como es, sin garantía de la clase expresa o implicada. Las sumisiones a las noticias de DSG se corrigen para asegurar uso de la lengua de la "gente primero".

8

ORGANIZACIÓN DE SÍNDROME DE DOWN DE DALLAS



DECLARACIÓN DE LA MISIÓN: LA ASOCIACIÓN DEL SÍNDROME DE DOWN DALLAS PROPORCIONA LA INFORMACIÓN, RECURSOS, Y LA AYUDA EXACTOS Y ACTUALES PARA LAS PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN, SUS FAMILIAS, Y LA COMUNIDAD.

¿SE HA MOVIDO? NO SE OLVIDE DE DARNOS SU CAMBIO DE DIRECCIÓN,  
LLAMANDO A NUESTRAS OFICINAS O POR CORREO ELECTRÓNICO  
A [DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET](mailto:DALLASDSG@SCBGLOBAL.NET).

LA PUBLICACIÓN DE *LAS NOTICIAS* DE DSG SON POSIBLES POR LA  
GENEROSIDAD DE LA FUNDACIÓN DE LA FAMILIA DE CHARLES H. PHIPPS.

## Calendario de Eventos del DSG

**11 de Junio**  
Fiesta de Scrapbooking

**15 de Junio**  
Grupo de Papas